

**Fővárosi Szlovák Önkormányzat
Slovenská samospráva Budapešti**

1/2018. sz.

JEGYZŐKÖNYV

a Fővárosi Szlovák Önkormányzat képviselőtestületének 2018. január 9-én megtartott üléséről

Készült a Fővárosi Szlovák Önkormányzat képviselőtestületének az önkormányzat irodájában (1054 Budapest, Akadémia u. 1.) 2018. január 9. napján, 16:00 órakor megtartott nyílt ülésén.

Jelen vannak: Horti Andrásné elnök,
Benyo Pál alelnök,
Árgyelán Erzsébet képviselő,
Petró László képviselő.
Papné Polereczki Rozália

Tanácskozási joggal jelen vannak: dr. Hajós Anita, a Fővárosi Polgármesteri Hivatal
Főjegyzői Irodájának képviselője,
Faller Lubomíra, a FSZÖ irodavezetője.

Fábián Éva képviselő családi okok, Galda Levente képviselő munkahelyi elfoglaltsága miatt nem tud részt venni az ülésen.

A jelenléti ív a jegyzőkönyv 2. sz. mellékletét képezi.

Az ülés szlovák nyelven zajlik.

Horti Andrásné, az ülés levezető elnök megállapítja, hogy a testület 5 tagja jelen van, így a testület határozatképes.

Az elnök javasolja, hogy a testület Benyo Pál alelnököt bízta meg a jegyzőkönyv hitelesítésével, majd szavazásra szólítja fel a testület tagjait.

1/2018.(I.09.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat képviselőtestületének jelen lévő tagjai egyhangúlag elfogadták Benyo Pál alelnököt a FSZÖ 2018. január 9-én megtartott üléséről készülő jegyzőkönyv hitelesítőjének.

Az Elnök javasolja, hogy az ülésre szóló meghívóban előre jelzett napirendi javaslat kerüljön kiegészítésre egy további ponttal, nevezetesen a FSZÖ 2017. évi költségvetéséről szóló 12/2017. (II.17.) sz. határozatának módosításával.

2/2018.(I.09.) FSZÖ határozat:

A FSZÖ képviselőtestületének jelen lévő tagjai egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadták az ülés meghívójában megküldött napirendi javaslat kiegészítését egy további ponttal. Ennek alapján az ülésen megvitatásra kerülő napirendi pontok a következők:

1. Az előző testületi ülés óta eltelt időszakban történt események.
2. A Fővárosi Szlovák Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 12/2017. (II.18.) FSZÖ határozat módosítása.
3. A farsangi kulturális rendezvénnyel összefüggő feladatok és intézkedések:
 - terembérlés
 - fellépők díjazása
 - szervezés
4. A 2018. évi munkaterv előkészítése.
4. Egyebek.

A meghívó a jegyzőkönyv 3. sz. mellékletét képezi.

1. Napirendi pont: Az elmúlt időszak eseményei

- Horti Andrásné, a FSZÖ elnöke decemberben részt vett a budapesti Szlovák Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Diákotthon 2017. december 21-én megtartott adventi rendezvényén,
- Papné Polereczki Rozália képviselő január 7-én részt vett a Horváth Mihály téri Szt. József templomban megrendezett szlovák nyelvű misén,
- Horti Andrásné elnök és Benyo Pál alelnök részt vettek a Magyarországi Szlovákok Kutatóintézete által a budapesti Szlovák Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Diákotthon könyvtártermében megtartott „A tudomány szemszögéből” c. tudományos ismeretterjesztő rendezvényen, amelyen Ondrej Mihál', kanadai szlovák újságíró és fotográfus tartott előadást a Kanadában élő szlovákok kulturális, társadalmi, egyházi életéről és a vajdasági szlovákok népi kultúrájáról.
- Faller Lubomira, a FSZÖ titkárságvezetője január 8-án részt vett Fábián Éva képviselő édesanyjának Pilisszentkereshten megtartott temetésén.

A képviselőtestület **tudomásul vette** az elhangzott tájékoztatásokat.

2. napirendi pont: A Fővárosi Szlovák Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 12/2017. (II.18.) FSZÖ határozat módosítása.

Az elnök tájékoztatja a testületet, hogy a 2017. évi költségvetés tervezése során tévesen került figyelembe vételre az Emberi Erőforrás Támogatáskezelőtől származó 150.000 Ft támogatási összeg, ezért módosítani szükséges az FSZÖ 2017. évi költségvetésének sarokszámait.

3/2018.(I.09.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat a jelen lévő képviselői egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül úgy döntöttek, hogy Az Emberi Erőforrás Támogatáskezelőtől tévesen tervbe vett 150.000,- Ft támogatással csökkentik, az egyéb működési bevételként beérkezett 1.797,- Ft összeggel pedig megemelik a FSZÖ 2017. évi költségvetését, a kiadási és a bevételi előirányzatot pedig 14.545.851,- Ft összegben állapítják meg.

I. A kiemelt előirányzata az alábbiak szerint alakul:

A dologi kiadások előirányzatát 7.203,- Ft-tal csökkenti

A beruházások előirányzatát 141.000,- Ft-tal csökkenti

II. A feladatok előirányzata az alábbiak szerint alakul:

A hagyományápolás előirányzatát 150.000,- Ft-tal csökkenti

Működés 1.797,- Ft-tal csökkenti

A kiemelt előirányzatok és feladatok alakulását a 1. sz. melléklet tartalmazza.

3. Napirendi pont: A farsangi kulturális rendezvény előkészítésével összefüggő feladatok és intézkedések.

Az elnök tájékoztatta a képviselő testületet a 2018. január 13-ra meghirdetett farsangi kulturális rendezvény előkészítésének állásáról.

A Dobos C. József Vendéglátó-ipari Szakképző Iskolával sikerült megállapodni az iskola tornatermének kibérléséről. A terembérlet díja 100.000,- Ft,

Megtörtént a műsorban fellépő kulturális csoportok – a Lipa néptánc-együttes és a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület – felkérése. A felsorolt együttesek az alábbi honorárium fejében vállalták el a fellépést:

- Lipa néptáncegyüttes: 50.000,- Ft

- Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület: 100.000,- Ft

A FSZÖ titkárságvezetője tájékoztatta a képviselő testületet, hogy a meghívott protokoll vendégek közül az alábbiak igazolták vissza részvételüket:

Igor Furdík, a Szlovák Köztársaság békéscsabai főkonzulja, Hollerné Racsko Erzsébet, az Országos Szlovák Önkormányzat elnöke, Paulik Antal, az Országos Szlovák Önkormányzat kabinetvezetője, Marin Pálka, Mojmirovce község polgármestere, Cyril Sabo, a mojmirovcei kastély kulturális programfelelőse és neje.

Az elnök javasolta, hogy a Mojmirovceből érkező vendégek szállásköltségét a FSZÖ fedezze.

4/2018.(I.09.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat jelen lévő képviselői egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül úgy döntöttek, hogy jóváhagyják a Dobos C. József Vendéglátó-ipari Szakképző Iskolával megkötött terembérleti szerződést és a **100.000,- Ft** összegű terembérleti díj kifizetését.

5/2018.(I.09.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat jelen lévő képviselői egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül jóváhagyják, hogy a Lipa néptánc együttes a farsangi kulturális rendezvényen való fellépése fejében **50.000,- Ft** díjban részesüljön.

6/2018.(I.09.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat jelen lévő képviselői egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül jóváhagyják, hogy a Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület a farsangi kulturális rendezvényen való fellépése fejében **100.000,- Ft** díjban részesüljön.

7/2018.(I.09.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat jelen lévő képviselői egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül jóváhagyják, hogy a FSZÖ fedezze a farsangi kulturális rendezvényre Mojmirovcéből érkező vendégek (3 fő) szállását maximum **90.000,- Ft** összegig.

4. napirendi pont: A 2018. évi munkaterv előkészítése.

Benyo Pál alelnök a képviselő testület tagjainak átadta a 2018. évre összeállított munkaterv javaslatot. A képviselőtestület jelenlévő tagjai apróbb pontosításokat és kiegészítéseket tettek a tervezethez.

8/2018.(I.09.) FSZÖ határozat:

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat jelen lévő képviselői egyhangúlag, ellenszavazat és tartózkodás nélkül jóváhagyják a FSZÖ 2018. évre szóló munkatervét, a munkaterv a jelen jegyzőkönyv 4. sz. mellékletét képezi.

9. napirendi pont: Egyebek.

Faller Lubmíra, a FSZÖ irodavezetője tájékoztatta a képviselőtestületet, hogy a Határon-túli Szlovákok Hivatala hiánypótlásra szólította fel a FSZÖ-t a benyújtott támogatási kérelmek kapcsán. A hivatal kéri a FSZÖ jogalanyiságát igazoló okirat és a FSZÖ elnökének az elektronikus támogatási rendszerhez történő hozzáférést lehetővé tevő azonosító adatainak a megküldését.

A hivatal jelezte, hogy nem egyeznek a támogatások iránt benyújtott kérelmekben az egyes rendezvényekkel összefüggésben megadott összegek, és kérte ezek módosítását.

A képviselő testület **tudomásul vette** a tájékoztatást, valamint megbízta Faller Lubomíra titkárságvezetőt, hogy telefonon próbálja meg pontosítani és tisztázni a hivatal illetékeseivel a kifogásokat.



Horti Andrásné
elnök





Benyo Pál
jegyzőkönyv hitelesítő

Mellékletek:

1. A FSZÖ 2017. évi költségvetésének módosítása
2. Jelenléti ív
3. Meghívó
4. 2018. évi Munkaterv

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat 2018. évi munkaterve

Az önkormányzat a 2018. évben is a fővárosban élő szlovák identitású polgároknak a nemzetiségi alapokon nyugvó önszerveződésével összefüggő igényei megjelenítése, képviselete és kielégítése érdekében kíván tevékenykedni. Ettől a céltól vezérelve a korábban megkötött megállapodások meghosszabbításával folytatni kívánja az egyes kerületekben működő szlovák önkormányzatokkal, civil szervezetekkel meglévő, megállapodásokkal alátámasztott együttműködését. A jelen munkatervben foglalt kezdeményezéseit és rendezvényeit össze kívánja hangolni a partner szervezetek 2018. évi munkaterveivel. Kezdeményezni fogja, hogy a rendelkezésre álló anyagi és szellemi források, illetve lehetőségek hatékony kihasználása, valamint a párhuzamosságok kiküszöbölése érdekében a fővárosi és a kerületi szlovák önkormányzatok fogják össze szervezési kapacitásaikat és anyagi forrásait, együttműködve pályázzanak.

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat a 2018. évben is a kerületi szlovák önkormányzatokkal együttműködve, közös finanszírozással kívánja megrendezni a Budapesti Szlovákok Napját, a Cirill és Metód emléknaphoz kapcsolódó zalavári koszorúzást, az önkormányzati képviselők anyaországi továbbképzését, az idei évben előre láthatólag Békéscsabán sorra kerülő Magyarországi Szlovákok Napjához kapcsolódó bemutatkozását, a szlovák farsangi kulturális rendezvényt, valamint a szlovák nemzeti történelem nevezetes eseményeinek és jeles történelmi személyiségeinek évfordulóihoz kapcsolódó rendezvényeket (Csehszlovákia megalakulásának 100. évfordulója, az 1968. évi „Prágai tavasz” 50. évfordulója, Békéscsaba és Kiskőrös szlovákokkal történt újraterelítésének 300. évfordulója), a szlovák anyanyelvű evangélikus és katolikus hívek vallási szertartásainak megrendezését, a Budapestiansky Slovák c. folyóirat kiadását, valamint az önkormányzat elektronikus honlapjának üzemeltetését.

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat az előzőekben megfogalmazott célok megvalósítása érdekében kíván együttműködni az Országos Szlovák Önkormányzattal, a Magyarországi Szlovákok Szövetségével, a pilisi, a nógrádi, a mátrai, a dél-alföldi régiókban működő szlovák önkormányzatokkal és civil szervezetekkel, valamint a budapesti Szlovák Intézettel.

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat a 2018. évben is folytatni kívánja az anyaország, a Szlovák Köztársaság állami, önkormányzati és társadalmi szervezeteivel, mindenekelőtt a Külföldi Szlovákok Hivatalával, valamint az egyéb más külföldi országokban (Ausztria, Bulgária, Csehország, Horvátország, Lengyelország, Románia, Szerbia, Ukrajna, stb.), illetve a Szlovákok Világkongresszusával való együttműködést.

A Fővárosi Szlovák Önkormányzat és a fővárosban működő szlovák kerületi önkormányzatok közös szervezésében a 2018. évben tervezett rendezvények:

1. **Hagyományos szlovák farsangi rendezvény** – A fővárosi szlovák önkormányzatok összefogásával és anyagi hozzájárulásával megszervezett rendezvény.
2. **Zarándokút Zalavárra**, Szt. Cirill és Metód hittérítők, Európa védőszentjeinek emlékművéhez pályázati forrásból és saját forrásokból.
3. **A Fővárosi Szlovák Önkormányzat közmeghallgatása** – egybekötve a Budapesti Szlovákok Napjával és a Szlovák Karácsonnyal.
4. **A „Budapestiansky Slovák” c. folyóirat megjelentetése** 6 alkalommal fővárosi szlovák önkormányzatok anyagi hozzájárulásával és pályázati támogatásokkal, valamint saját költségvetési forrásból.
5. **A Fővárosi Szlovák Önkormányzat tevékenységének bemutatása** a Magyarországi Szlovákok Napjának keretében.

6. **Koordinációs egyeztetések** a fővárosi szlovák önkormányzatok képviselőinek részvételével.
7. **A Fővárosi Szlovák Önkormányzat kihelyezett ülése egy budapesti kerületben és egy Budapesti-környéki településen.**
8. **Fővárosi szlovák civil szervezetek, kulturális csoportokkal** folytatott együttműködés és az ezen szervezeteknek nyújtott támogatás.
- A FSZÖ együttműködési megállapodások alapján térítésmentesen lehetővé teszi, hogy az alábbi szervezetek összejöveteleket, próbákat rendezzenek az önkormányzat által az Akadémia u. 1. sz. alatt használt helyiségekben, illetve a saját költségvetéséből anyagi támogatást nyújt a részükre:
- Szlovák Nyugdíjasok Klubja,
 - Ozvena – Budapesti Szlovák Kórus,
 - Pilisszentkeresztért Kulturális Egyesület.
9. **Együttműködés a budapesti Szlovák Tanítási Nyelvű Gimnáziummal, Általános Iskolával és Diákotthonnal**
- A FSZÖ támogatja az iskola azon rendezvényeit, amelyeknek a célja a diákok szlovák nemzetiségi öntudatának erősítése, a diákok részvétele a szlovák nyelven megrendezett tanulmányi és tehetségkutató versenyeken, öntevékeny kulturális rendezvényeken.
10. **Szlovák ajkú evangélikus és katolikus egyházi rendezvények támogatása**
- Szlovák nyelvű evangélikus istentiszteletek a VIII. ker. Rákóczi u. 57/a. sz. alatti Luther-udvari kápolnában,
 - Szlovák nyelvű katolikus misék minden hónap első vasárnapján a VIII. ker. Horváth Mihály téri Szt. József Plébánia templomban.
11. **A budapesti szlovák önkormányzatok képviselőinek és a szlovák civil szervezetek vezetőinek képzése** (önkormányzati adminisztráció, pályázati kérelmek elkészítése, a pályázati támogatások elszámolásának szabályai).
12. A fővárosi Szlovák Önkormányzat a 2018. évben is **koszorúzással egybekötött megemlékezést tart a fővárosi szlovák közélet elhunyt érdemes tagjainak sírjainál.**
14. **A fővárosban található szlovák emléktáblák koszorúzása.**
15. A Fővárosi Szlovák Önkormányzat a 2018. évben **az alábbi külföldi rendezvényeken tervezi részvételét:**
- A Határon Túli Szlovákok Hivatala által megrendezett tanácskozások, konferenciák és kulturális rendezvények.
 - Alföldi Szlovák Honfitársak Vasárnapja
Helyszín: Detva
 - A FSZÖ tagjainak tanulmányi szlovákiai kirándulása.

Budapest, 2018. január 8.

Gerőti Anna



a Fővárosi Szlovák Önkormányzat költségvetésének előirányzata kiemelt előirányzatonként

Ft-ban			
Előirányzat megnevezése	Érvényes előirányzat	Módosítás pénzmaradv.	Módosított előirányzat
01. KIADÁSOK	14 694 054	-148 203	14 545 851
02. Működési kiadások (03.+...+07.)	14 494 054	-7 203	14 486 851
03. Személyi juttatások	5 115 600		5 115 600
04. Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	1 196 200		1 196 200
05. Dologi kiadások	8 182 254	-7 203	8 175 051
06. Ellátottak pénzbeli juttatásai			
07. Egyéb működési célú kiadások (08.+...+12.)	0	0	0
08. Műk-i c. visszatérítendő támog.,köls. nyújtása, törlesztése			
09. Egyéb működési célú támogatások áht-n belülre			0
10. Egyéb működési célú támogatások áht-n kívülre			0
11. Tartalékok			
12. További működési célú kiadások			
13. Felhalmozási kiadások (14.+20.+24.)	200 000	-141 000	59 000
14. Beruházások (15.+...+19.)	200 000	-141 000	59 000
15. Önkormányzati beruházások	157 480	-98 480	59 000
16. Céljellelleggel támogatott intézményi beruházások			
17. Intézményi beruházások			
18. Részesedések beszerzése, meglévő részesedések növelése			
19. Beruházási célú előzetesen felszámított ÁFA	42 520	-42 520	0
20. Felújítások (21.+...+23.)			
21. Önkormányzati és intézményi felújítások			
22. Céljellelleggel támogatott intézményi felújítások			
23. Felújítási célú előzetesen felszámított ÁFA			
24. Egyéb felhalmozási célú kiadások (25.+...+27.)			
25. Felhalm.c.visszatérítendő támog.,köls.nyújtása,törlesztése			
26. Egyéb felhalmozási célú támogatások áht-n belülre			
27. Egyéb felhalmozási célú támogatások áht-n kívülre			
28. Finanszírozási kiadások (29.+...+31.)			
29. Hitel, kölcsön törlesztése			
30. Belf.ért.p.kiad.,pénzeszk.betétként elhely.,tov.fin.kiad.			
31. Központi, irányító szervi támogatások folyósítása (32.+33.)			
32. - működési célra			
33. - felhalmozási célra			

34. BEVÉTELEK	14 694 054	-148 203	14 545 851
35. Működési célú támogatások áht-n belülről (36.+...+39.)	13 107 563	-150 000	12 957 563
36. Önkormányzatok működési támogatásai			0
37. Műk.c.visszatér.tám.,köles.visszatér., ig-bev.áht-n belülről			
38. Elvonások és befizetések bevételei			
39. Egyéb működési célú támogatások bevételei áht-n belülről	13 107 563	-150 000	12 957 563
40. Felhalmozási célú támogatások áht-n belülről (41.+...+43.)			
41. Felhalmozási célú önkormányzati támogatások			
42. Felhalm.c.visszat.tám.,köles.visszat.,ig-bev.áht-n belülről			
43. Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei áht-n belülről			
44. Közhatalmi bevételek			
45. Működési bevételek		1 797	1 797
46. Felhalmozási bevételek			
47. Működési célú átvett pénzeszközök (48.+49.)	914 664	0	914 664
48. Műk.c.visszatér.támog.,köles.visszatérülése áht-n kívülről			
49. Egyéb működési célú átvett pénzeszközök áht-n kívülről	914 664		914 664
50. Felhalmozási célú átvett pénzeszközök (51.+52.)			
51. Felhalm.c.visszat.támog.,köles. visszatér. áht-n kívülről			
52. Egyéb felhalmozási célú átvett pénzeszközök áht-n kívülről			0
53. Finanszírozási bevételek (54.+55.+56.+59.)	671 827	0	671 827
54. Hitel, kölcsönfelvétel és értékpapírok bevételei			
55. Maradvány igénybevétele	671 827		671 827
56. Központi, irányító szervi támogatások folyósítása (57.+58.)			
57. - működési célra			
58. - felhalmozási célra			
59. Belföldi finanszírozás egyéb bevételei			
60. Létszám	7		7

A kiemelt előirányzatok feladatonként

Feladat megnevezése	Érvényes előirányzat	Módosítás	Módosított
		pénzmaradv.	előirányzat
Képviselői járandóságok	2 831 000		2 831 000
Titkári feladatok	2 214 600		2 214 600
Működési költség	1 633 400	1 797	1 635 197
Hagyományápolás	8 015 054	-150 000	7 865 054
Összesen	14 694 054	-148 203	14 545 851



Gerőti Anna

Jelenléti ív

2018. január 9. FSZÖ 1. testületi ülésről
(1054 Budapest, Akadémia u. 1.)

NÉV

ALÁÍRÁS

1. Horti Andrásné

Horti Ané

2. Benyó Pál

Benyó Pál

3. Fábián Éva

4. Galda Levente

5. Papné Polereczki Rozália

Papné Polereczki Rozália

6. Petró László

Petró László

7. Argyelán Erzsébet

Argyelán Erzsébet

8. Faller Lubomíra

Faller Lubomíra

Vendégek:

1. Dr. Hajós Erzsébet Anita

Dr. Hajós Erzsébet Anita

Ikt. szám: 2/18
Dátum: 2018. 01. 05.

MEGHÍVÓ

Tisztelettel meghívjuk Fővárosi Szlovák Önkormányzat Képviselőtestület ülésére
a Fővárosi Szlovák Önkormányzat
1054 Budapest, Akadémia u. 1., 290. sz. alatti székhelyére
amelynek időpontja **2018. január 09. 16.00 óra.**

A 2018. január 9-i önkormányzati testületi ülésen megvitatásra javasolt napirendi kérdések:

1. Az előző testületi ülés óta eltelt időszak eseményei.
2. Farsangi kulturális rendezvénnyel kapcsolatos intézkedések:
 - terembérlés
 - fellépők
 - szervezés
3. 2018. évi munkaterv előkészítése.
4. Egyebek.

Megjelenésére feltétlenül számítunk

Üdvözlettel,



Horti Andrásné
Horti Andrásné
elnök